

# SUOMEN KENTTÄRATSASTUSSEURA



**VUOSIKERTOMUS**

JA

**JÄSENLUETTELO**

1 • 5 • 1935

---

H E L S I N K I 1 9 3 5



SUOMEN  
KENTTÄRATSASTUSSEURA



VUOSIKERTOMUS

JA

JÄSENLUETTELO

1 • 5 • 1935

---

H E L S I N K I 1 9 3 5

SUOMEN

LENTÄARASTIUSSEURA



VUOSIKERTOMUS

JÄSENILEHTI

1935



## JOHTOKUNTA:

- Puheenjohtaja:* HANELL, EDVARD, kenraalimajuri.
- Varapuheenjohtaja:* HAUSEN, GUNNAR, kapteeni.
- Sihtööri:* KIVIKARI, JUKKA, kapteeni.
- Master:* STRANDELL, BJÖRN, provi-sori.
- Varamaster:* HAUSEN, GUNNAR, kapteeni.
- Jäsenet:* RYDMAN, MAGNUS, johtaja.  
KULVIK, ARVID, hammas-lääkäri.  
HÄGERSTRÖM, HARALD, varatuomari.  
GERHARDI, VICTOR, insinööri.  
PAKARINEN, KALLE, kapteeni.

## TOIMIHENKILÖT:

- Klubimestari:* LAVONIUS, HENRIK, ylioppilas.
- Kilpailutoimikunta:* GERHARDI, VICTOR, insinööri  
WIBERG, RUNO, majuri.  
KIVIKARI, JUKKA, kapteeni.

*Juhlatoimikunta:* LAVONIUS, MARY, rouva.  
HUBER, DOLORES, rouva.  
PITKÄNIEMI, ANNA, rouva.  
CASTRÉN, IRMA, rouva.  
KURIKKA, T., rouva.  
STRANDELL, BJÖRN, provi-  
sori.

# SUOMEN KENTTÄRATSASTUSSEURAN JÄSENLUETTELO I. 5. 1935.

## KUNNIAJÄSENET:

- Kenraalimajuri G. D. VON ESSEN. 1920.  
Kenraalimajuri ERNST LINDER. 1923.  
Majuri OLOF RIBBING. 1925.  
Vapaaherra, eversti ERIC VON WILLEBRAND.  
1923.  
Herra C. DUCANDER. 1917.

## ULKOMAALAISET JÄSENET:

- H.K.K. Prinssi VIGGO av Danmark. 1922.  
Kreivi PERCY HAMILTON. 1930.  
Rouva EBBA RIBBING. 1925.  
Ratsumestari FREDRIK ROSENCRANTZ. 1927.  
Everstiluutnantti CARL TRÄGÅRDH. 1928.  
Rouva ULLA VINBLAD VON WALTER. 1928.  
Eversti G. SANDELL. 1933.

## VAKINAISET JÄSENET:

- Vapaaherra GODDERT WREDE. 1923.  
Hammaslääkäri AXEL SALINGRE. 1915.  
Kenraalimajuri H. ÖSTERMAN. 1933.  
Kenraalimajuri E. HANELL. 1920.  
Rouva J. BURBURY. 1931.  
Vapaaherra C. ROSENBLAD. 1935.  
Eläinlääkäri WALTER EHRSTRÖM. 1919.

## VARSINAISET JÄSENET:

- ADLERCREUTZ, A., majuri. 1934.  
AMINOFF, DORRIT, rouva. 1927.  
BERGH, WALTER, eversti. 1931.  
BIAUDET, ALI, pankinprokuristi. 1935.  
af BJÖRKESTEN, V., neiti. 1933.  
BJÖRKMAN, BERTEL, luutnantti. 1917.  
BJÖRKMAN, EBBA, neiti. 1927.  
BJÖRKMAN, MARIANNE, neiti. 1927.  
BLECHINGBERG, GUNVOR, rouva. 1931.  
von BORN, EDA, rouva. 1927.  
BORUP, GEORGES, tilanomistaja. 1920.  
CARLSTEDT, BIRGER, taiteilija. 1931.  
CASTRÉN, IRMA, rouva. 1935.  
DAHLBERG, BERTEL, johtaja. 1911.  
DEGERSTEDT, RUDOLF, kapteeni. 1934.  
DICKMAN, H., johtaja. 1926.  
DUCANDER, SIRKKA, rouva. 1926.  
DUGIN, A., isännöitsijä. 1920.  
EHRSTRÖM, VALBORG, rouva. 1919.  
FAZER, KARIN, rouva. 1920.  
FAZER, SVEN, johtaja. 1916.  
FAZER, TERISITA, rouva. 1921.  
FORSSELL, VILJO, eversti. 1935.  
von FRENCKELL, ERIC, insinööri. 1919.  
FRÖJDMAN, IIVARI, varatuomari. 1911.  
FRÖJDMAN, MARTHA, rouva. 1916.  
GADD, PER, hammaslääkäri. 1913.

GALEMBERT, YVES, herra. 1931.  
 GERHARDI, VICTOR, insinööri. 1926.  
 GREULING, ARTHUR, johtaja. 1926.  
 GREULING, GERDA, rouva. 1925.  
 GREULING, RHEA, neiti. 1927.  
 GREULING, WALTER, johtaja. 1919.  
 GROUNDSTRÖM, SIGRID, rouva. 1919.  
 GRÖNBLOM, EDGAR, johtaja. 1934.  
 GRÖNBLOM, GUNNAR, johtaja. 1922.  
 GRÖNBLOM, MARGIT, rouva. 1922.  
 GRÖNVALL, FOLKE, rats. opettaja. 1932.  
 HAGELBERG, E., everstiluutnantti. 1934.  
 HAGFORS, LISBETH, neiti. 1933.  
 HANNULA, RHEA, rouva. 1931.  
 HAUSEN, GUNNAR, kapteeni. 1932.  
 HEINRICHS, KARL GUNNAR, eversti. 1934.  
 HELANDER, FANNY, rouva. 1920.  
 af HEURLIN, GEORG, herra. 1923.  
 HIRN, INKERI, neiti. 1933.  
 HISINGER-JÄGERSKIÖLD, E., tohtori. 1923.  
 HUBER, BERTEL, johtaja. 1911.  
 HUBER, DOLORES, rouva. 1913.  
 HÄGERSTRÖM, EVA, rouva. 1929.  
 HÄGERSTRÖM, HARALD, varatuomari. 1921.  
 IDMAN, AINO, neiti. 1926.  
 IDMAN, EINAR, apteekkari. 1919.  
 ILMANEN, SAKARI, varatuomari. 1925.  
 ILVES, KATARINA, rouva. 1935.  
 INTELMANN, ASTRID, neiti. 1922.

JUSELIUS, ELSBETH, neiti. 1931.  
 JUSELIUS, STINA, neiti. 1931.  
 KAUKO, YRJÖ, professori. 1933.  
 KAVALEFF, N., johtaja. 1922.  
 KEMPPI, EINAR, ratsumestari. 1934.  
 KIVIJÄRVI, JORMA, luutnantti. 1933.  
 KIVIKARI, J., kapteeni. 1934.  
 KRAUSE, GRETA, rouva. 1926.  
 KRONE, FRITZ, herra. 1929.  
 KROOK, BRUNO, johtaja. 1916.  
 KRÜGER, TH., johtaja. 1931.  
 KULVIK, ARVID, hammaslääkäri. 1922.  
 KURIKKA, T., rouva. 1932.  
 KÖNÖNEN, ELSA, neiti. 1926.  
 LAVONIUS, HENRIK, ylioppilas. 1928.  
 LAVONIUS, MARY, rouva. 1920.  
 LAVONIUS, ROBERT, vuorineuvos. 1920.  
 LAX, ROLF, hovioik. ausk. 1930.  
 LEGUÉ, PIERRE, lähettäjä. 1931.  
 LINDBERG, ELNA, rouva. 1915.  
 LINDBERG, RURIK, insinööri. 1915.  
 LINDQVIST, WALTER, vänrikki. 1933.  
 LOREY, G., herra. 1927.  
 LOREY, G., rouva. 1927.  
 LÖFSTRÖM, K., ins. maj. 1934.  
 MAYERHOFER, AUG., johtaja. 1919.  
 MELANDER, L., everstiluutn. 1921.  
 MELLIN, ELLEN, rouva. 1911.  
 MITTERHUSEN, FELIX, ratsumestari. 1931.



MÜLLER, GERTRÜD, rouva. 1933.  
MÜLLER, JOSEF, insinööri. 1933.  
NIKANDER, ARTHUR, insinööri. 1931.  
NORDLUND, BERTIL, luutnantti. 1933.  
NOTZ, ERNST, luutnantti. 1933.  
NYBOM, OLA, ylioppilas. 1931.  
NYBOM, RANDALL, hovioik. ausk. 1921.  
OESCH, R. L., kenraalimajuri. 1931.  
PAASIKIVI, VARMA, herra. 1924.  
PACKALEN, HELGE, herra. 1931.  
PAKARINEN, K. V., kapteeni. 1934.  
PITKÄNIEMI, ANNA, rouva. 1931.  
PLATHAN, P. I., vänrikki. 1934.  
RAMSAY, HENRIK, tohtori. 1913.  
RAMSAY, KARIN, rouva. 1913.  
REIMS, OLGA, rouva. 1933.  
RELANDER, ANNA-LIISA, neiti. 1926.  
RENQVIST, KARIN, rouva. 1931.  
RISKA, FREYER, ylioppilas. 1929.  
RITTER, KITTY, rouva. 1935.  
ROTERMAN, ERNST, insinööri. 1923.  
RYDMAN, DAGGI, rouva. 1917.  
RYDMAN, MAGNUS, johtaja. 1915.  
SAURIO, MATTI, majuri. 1934.  
SCHMIDT, MAJA, rouva. 1931.  
SCHWARTZ, GÖTA, rouva. 1932.  
SCHWARTZ, KRAFT, herra. 1932.  
SETÄLÄ, SIRKKA, neiti. 1931.  
SIVULA, A., rouva. 1935.

- SIVULA, R., kapteeni. 1935.  
SNELLMAN, MAJA, neiti. 1928.  
SOHLBERG, H., tilanomistaja. 1935.  
SOHLBERG, H., rouva. 1935.  
SORJANEN, FANNY, rouva. 1927.  
STANGENBERG, G., neiti. 1935.  
STENIUS, PEHR IVAR, eläinlääkäri. 1934.  
STRANDELL, ANJA, rouva. 1926.  
STRANDELL, BJÖRN, provisorii. 1925.  
STÅLHANDSKE, GÖTHA, neiti. 1928.  
SVANSTRÖM, FREDRIK, eläinlääk. ev. luutn.  
1934.  
SVENSSON, A. J., eversti. 1934.  
SVENSSON, ELNA, rouva. 1934.  
SÖDERHJELM, B., rouva. 1928.  
SÖDERSTRÖM, BÖRJE, majuri. 1919.  
SÖDERSTRÖM, ELSA, rouva. 1934.  
SÖDERSTRÖM, VALTER, johtaja. 1934.  
TALLBERG, BERTIL, johtaja. 1913.  
TALLBERG, GRETA, rouva. 1913.  
TALLQVIST, HANNES, eläinlääkäri, 1920.  
TAPPER, HOLGER, herra. 1932.  
TENGGSTRÖM, RABBE, herra. 1925.  
TENGGSTRÖM, ROLF, herra. 1931.  
THURING, WILLIAM, varatuomari. 1920.  
TÄHTINEN, U., majuri. 1935.  
VALLDEN, JOEL, everstiluutnantti. 1934.  
WASZ, MAJ, neiti. 1933.  
WEGELIUS, ELISABETH, rouva. 1922.

WEGELIUS; HARALD, herra. 1931.  
WEGELIUS, ULLA, neiti. 1926.  
WIBERG, RUNO, majuri. 1933.  
WIGFORSS, T., luutnantti. 1935.  
WREDE, MARY, rouva. 1917.  
UDDSTRÖM, ALBIN, johtaja. 1925.  
URSIN, VERNER, kapteeni. 1934.  
ZILLIACUS, BRITA, neiti. 1926.  
ÖFLUND, BIA, rouva. 1913.  
ÖFLUND, OSKAR, johtaja. 1911.  
153.

#### JUNIORIOSASTO 1935:

AMINOFF, ELSA.  
ALANCO, MAJ.  
AVELLAN, BÖRJE.  
BACHE, MARIANNE.  
BERGER, MARGIT.  
BLOMQVIST, DOLLY.  
BURJAM, ALICE.  
BORG, INGRID.  
BERG, GUNVOR.  
BURMEISTER, INGA-BRITA.  
BAUMGARTNER, GUNN.  
BAUMGARTNER, NAN.  
CASTREN, MARTINA.  
CREUTZ, C. JOHAN.  
ERVASTI, LIISA.

FAZER, CHRISTINA.  
FAZER, BRITA.  
FAZER, HELEN.  
FAZER, MARIANNE.  
FORSS, MARGIT.  
v. FRENCKELL, RALF.  
FRÖJDMAN, FRED.  
FRISK, ANITA.  
GINMAN, CURT.  
GUSTAVSSÖN, ELLA.  
GRÖNBLOM, EBBA.  
v. BONSDORFF, GÖRAN.  
GRANHOLM, ULLA.  
GYLLENBERG, MARIANNE.  
GYLLENBERG, MARGARETA.  
HAGELBERG, LISA.  
HANSEN, KRISTIAN.  
HAUSEN, GUNVOR.  
HANSEN, SIGRID.  
HANSEN, KARIN.  
HASSELBLATT, MARIANNE.  
HANELL, BRITA.  
HELANDER, MARGIT.  
HELANDER, ULLA.  
HUBER, MARIANNE.  
HUBER, TELL.  
HOLM, CLAES.  
HEIKEL, JARL.  
HAMBERG, KITTY.

HÖGSTEN, PER-ARNOLD.  
HÅRD, HANNU.  
JOHANSSON, CLARY.  
JAAKKOLA, LILIAN.  
JAKOBSSON, ANITA.  
JÄDERHOLM, LAHJA.  
KROOK, BRITA.  
KROOK, STINA.  
KROGIUS, KARIN.  
KAUKO, EERO.  
LAVONIUS, HANS.  
LINDBERG, ROGER.  
LOREY, HANS.  
LILIUS, ERIK.  
LAMPEN, ANNA-LISA.  
LINDBERG, RUNA.  
LAGERSTAM, EMMY-LIISA.  
MÖLLER, ERIK.  
MONNET, ALINE.  
MONNET, COLETTE.  
NORDBLAD, HELENE.  
NOSCHIS, VILHELM.  
OLOFSSON, BROR.  
OLOFSSON, BRITA.  
OKERBLOM, B.  
PACIUS, NINA BIANCA.  
PITKÄNIEMI, ANNA-LIISA.  
PAULIG, CHRISTINA.  
PALMQVIST, MARCUS.

RAHM, PIA.  
RAMSAY, ISABELLA.  
RYDMAN, ERIK.  
RENVALL, MARJA.  
SALINGRE, ELISABETH.  
SALINGRE, ULRIKA.  
SALVEN, KAJ.  
SALVEN, GUNNAR.  
STENBÄCK, MARGARETA.  
STRÖMBERG, JUNO.  
SUMELIUS, ULLA.  
SUNDMAN, BRITA.  
SEGERSTRÅLE, MARGARETA.  
SLOTTE, BRITA.  
SILVENIUS, MÄRTA.  
SILVENIUS, BRITA.  
SÖDERSTRÖM, BENGT.  
ROTHERMAN, MELITA.  
TALLBERG, GEORG.  
TALLBERG, MÄRTHA.  
TOLLET, KARIN.  
THURING, KITTY.  
TÖRNROOS, INGA BRITA.  
VINCKELMANN, RITA.  
WINGE, MARGIT.  
VINKELMANN, ERIK.  
WREDE, RABBE.  
WENDT, GUNNAR.  
ÖSTERMAN, MARGARETA.  
102.



SUOMEN KENTTÄRATSASTUSSEURAN  
VUOSIKERTOMUS TOIMINTAVUONNA  
1934—1935.

Suomen Kenttäratsastusseuran johtokunta saa täten tiedottaa seuraavaa seuran toiminnasta v:n 1934 vuosikokouksen jälkeen:

1. JOHTOKUNNAN kokoonpano on ollut seuraava:

Puheenjohtaja	herra	<i>M. Rydman.</i>
Varapuheenjohtaja	»	<i>G. Hausen.</i>
Jäsenet	»	<i>W. Ehrström.</i>
	»	<i>A. Kulvik.</i>
	»	<i>B. Strandell.</i>
	»	<i>V. Gerhardi.</i>
	»	<i>H. Hägerström.</i>
	»	<i>H. Tallqvist.</i>
	»	<i>R. Wiberg.</i>

2. Muut seuran TOIMIHENKILÖT:

Master herra *G. Hausen.*

Varamaster herra *B. Strandell.*

Sihteeri ja rahastonhoitaja herra *R. Wiberg.*

Tilintarkastajat herrat *B. Björkman* ja *A. Greuling*, varalla herrat *F. Mitterhusen* ja *B. Nordlund.*

Klubimestari herra *B. Strandell*, varalla *A. Kulvik.*

Junioriosaston johtaja *G. Hausen.*

Laakson kentän ratamestari *R. Wiberg.*

Kuluneena Suomen Kenttäratsastusseuran 24:nä toimintavuonna on johtokunta pyrkinyt työskentelemään ratsastusurheilun kohottamiseksi leveämmällä pohjalla siten, että on ryhdytty yhteistyöhön toisen pääkaupungin ratsastusseuran kanssa. Seuran aikaisemmin hoitaman ratsastusopiston lakkauttaminen on jatkuvasti rasittanut seuran taloutta, joskin pahin aika nyt on voitettu. — Johtokunta on toimivuonna kokoontunut 16 kertaa.

#### RATSASTUSOPISTO.

Ratsastusopiston vuokraaja hra *Folke Grönvall* on aikaisemman sopimuksen mukaan antanut menestyksellä ratsastusopetusta. Kesän kuluessa on Hippodromin talliin laitettu uusi sementtipermanto, pilttuulattiat uusittu, hankittu uusi »diffusor»-tuuletaja ja vesikatto osaksi korjattu.

#### RATSASTUSKENTTÄ.

Hippodromin vieressä ollut ratsastuskenttä joutui kaupungille, joka puolestaan seuran johtokunnan yhteisymmärryksessä ratsastajainliiton johtokunnan kanssa tehdyn sopimuksen mukaan luovutti »Laakso»-nimisen alueen. Se salaojitettiin kaupungin toimesta ja työn kiirehtimiseksi ovat sotaväen päällikön määräyksestä tasoitustyötä suorittaneet SVK, UR ja HKK. Samaan aikaan rakennettiin autotie Norden-skjöldinkadulta ratsastuskentälle. Talven kuluessa

on kaupunki vedättänyt kentälle hiilikuonaa, joka tulevana toukokuuna olisi siis sijoitettava paikalleen.

#### RATSASTUSTIET.

Kun ratsastustiekysymys uuden ratsastuskentän yhteydessä tuli päiväjärjestykseen, teki johtokunta asiassa aloitteen, mitä edelleen ajetaan. Vuoden kuluessa on aloitettu työt seuraavilla ratsastusteillä: sotilastalli Taivallahdessa—Laakson ratsastuskenttä—Pasila, ja pitäisi näiden kesällä olla käyttökunnossa.

#### RATSASTUS- JA TUOMARIKURSSIT.

Eräiden asiaaninnostuneiden jäsentensä takuulla on seuralla ollut mahdollisuus tehdä ruotsalaisen ratsumestarin, vapaaherra *Rosenbladin* kanssa sopimus kolmen viikon ratsastuskurssin pidosta alkaen 27. 2. 35.

Koska mielenkiinto kouluratsastukseen on huomattavasti kohonnut ratsastusmerkin käytäntöön oton jälkeen, on pätevien tuomareiden puute ollut tuntuva. Ratsastajainliiton aloitteesta pyydettiin vapaaherra *Rosenblad* joulukuussa v. 1934 pitämään tuomarikurssi, johon seuraavat jäsenet osallistuivat: *M. Rydman*, *G. Hausen*, *B. Strandell*, *V. Gerhardi*, *I. Fröjdman* ja *R. Wiberg*.

#### LAHJOITUKSET.

Johtokunta käyttää tätten tilaisuutta hyväkseen esittääkseen kiitoksen kaikille niille, jotka ovat

muistaneet seuraa lahjoituksilla. Erikoisesti johtokunta tahtoo kiittää rouvia *Lavonius*, *Pilkäniemi* ja *Huber* sekä herroja *Gerhardi* ja *Strandell*, jotka kerhoilloissa, juhlissa ja kilpailuissa monin tavoin ovat avustaneet seuraa. Johtaja *Ernst Tilgmann*'ille, joka tänä vuonna on lahjoittanut seuralle 10 kpl. Oy. Hippodromin osakkeita, tahtoo seura lausua suuren kiitollisuutensa.

#### RATSASTAJAMERKKIKOKEET.

Seura on järjestänyt sekä keväällä että syksyllä merkkikokeet, joihin ovat saaneet osallistua seuran ulkopuoleltakin olevat. Ratsastusharrastus on osoittanut tuntuvaan elpymistä merkin käytäntöönoton johdosta. Seuran jäsenillä on ratsastajanmerkki seuraavasti:

a) KULTAMERKKI:

*Magnus Rydman.*

*Iivari Fröjdman.*

*Victor Gerhardi.*

*Dolores Huber.*

b) HOPEAMERKKI:

*Runo Wiberg.*

*Joel Walldén.*

*Henrik Lavonius.*

*Gunnar Hausen.*

c) PRONSSIMERKKI:

*Martha Fröjdman.*

*Rea Hannula.*

*Hannes Tallqvist.*

*Anja Strandell.*

*Maja Björkman.*

*Joan Burbury.*

*Sirkka Setälä.*

*Brila Zilliacus.*

*Jukka Kivikari.*

*Rudolf Degerstedt.*

*Kalle Pakarinen.*

*Viktor Ursin.*

*Karl Löffström.*

*Pehr-Ivar Plathan.*

*Malli Saurio.*

## ULKORATSASTUKSET.

Paitsi paria ratsastusretkeä jäsenille ja ratsastusopiston ulkoratsastuksia on seura masterinsa herra *G. Hausen*'in johdolla järjestänyt kaksi metsästysratsastusta, toisen 20. 5. ja toisen »Hubertusratsastus» 21. 10. Viimemainittuun osallistui tälläkin kerralla 60-miehinen ratsastajajoukko, sekä seuran jäseniä että ratsastajattaria ja ratsastajia muista pääkaupungin seuroista ja joukko-osastoista. Master ja pikörit etunenässä ratsasti joukko Talin kentälle, jossa suoritettiin loppukiri yli aitojen ja ojien. Huolimatta radan märkydestä ei onnettomuuksia sattunut, kiitos masterin ja pikörien tehokkaan valvonnan. Tauon jälkeen, jolloin nautittiin virvokkeita, palattiin Hippodromille, jossa seura tarjosi osanottajille ratsastajalounaan. Aterian aikana vallitsi hilpeä, todellinen ratsastajamieliala.

Metsästysratsastukseen, jonka Ratsastajainliitto ja yleisesikunta toimeenpanivat 21. 7. prinssi Gustaf Adolfin kunniaksi, osallistui suuri määrä seuran jäseniä. Masterin vastuunalainen tehtävä oli uskottu herra *G. Hausen*'ille, joka siitä suoriutui loistavasti.

Ratsastusseurojen johtokunnat esiteltiin korkealle vieraille, jolle myös ojennettiin osanottajien nimi-kirjoituksilla varustettu adressi. Suotuisa sää oli omiaan jättämään tilaisuudesta erittäin mieluisan muiston.

#### MUSIIKKIRATSASTUKSET.

Seuran joka toinen viikko järjestämiin musiikki-ratsastuksiin on osanotto ollut vilkas. Näiden yhteydessä on klubihuoneustossa usein pidetty illanvietto.

#### RATSASTAJAINLIITTO.

Seura on hyvin edustettuna maan keskusjärjestössä: Ratsastajainliiton hallituksessa on seuran 2 jäsentä ja liittovaltuuskunnassa 3.

#### YHTEISTOIMINTA MUIDEN RATSASTUS- SEUROJEN KANSSA.

Pyrkimys yhteistoimintaan, joka jo v. 1933 tuli nykytärkeäksi ja jota tarkoitusta varten asetettiin kenraalimajuri *K. L. Oesch*'in puheenjohtolla komitea, jäsenet Suomen Kenttäratsastusseurasta ja Helsingin Ratsastajista, on kuluneen vuoden aikana käytännössä toteutettu, jos kohta lopullinen sopimus aikaansaatiin vasta vuoden vaihteessa. Siten ovat seurat yhteisesti toimeenpanneet useimmat Helsingissä suoritettut kilpailut. — Sitäpaitsi on perustettu kilpailurahasto mahdollistamaan osanoton ulkomaisiin kil-



pailuihin ja tukemaan suurempien kilpailujen toimeenpanon kotimaassa. Tämän rahaston, jota hoitaa yhteinen komitea, perustana on se rahamäärä, mikä saatiin 10. 2. 35 järjestetystä ratsastusnäytöksestä.

## KILPAILUT.

Seura on yksinään ja yhdessä pääkaupungin muiden ratsastusseurojen ja joukko-osastojen kanssa järjestänyt sekä yleisiä että seurakilpailuja. Seuran jäsenet ovat sekä näissä että maaseudulla suorite-  
tuissa kilpailuissa kunnialla edustaneet Suomen Kenttäratsastusseuran värejä.

Kilpailutulokset selviävät allaolevasta.

## YLEISET KILPAILUT:

### 1. SUOMEN KENTTÄRATSASTUSSEURAN JA UUDENMAAN RYKMENTIN RATSASTUSKILPAILUT 8 P:NÄ HUHTIKUUTA 1934 HELSINGISSÄ.

HELPPO ESTERATSASTUS.

III P herra *Notz, E.*, Ymär.

ONNENRATSASTUS.

III P rouva *Huber, D.*, Jeanette.

PUOLIVAIKEA ESTERATSASTUS.

I P rouva *Huber, D.*, Jeanette.

### 2. RATSASTAJAINLIITON JA REMONTTIKOULUN RATSASTUSKILPAILUT YPÄJÄLLÄ 6. 5. 1934.

PUOLIVAIKEA ESTERATSASTUS.

III P herra *Walldén, J.*, Ulla.

VAIKEA ESTERATSASTUS.

III P herra *Walldén, J.*, Ulla.

3. SUOMEN KILPARATSASTUSSEURAN, HELSINGIN  
RATSASTAJAIN JA SUOMEN VALKOISEN KAARTIN  
RATSASTUSKILPAILUT HELSINGISSÄ

26—27. 5. 1934.

HELPPO ESTERATSASTUS.

III P rouva *Burbury, J.*, Black-Prince.

HELPPO ESTERATSASTUS naisille.

II P rouva *Burbury, J.*, Black-Prince.

KIITOLAUKKA 1800 m. puolverihevosille.

I P rouva *Strandell, A.*, Lisbeth, aika 1.39.

II P herra *Gerhardi, V.*, Black-Prince.

KIITOLAUKKA 1800 m. täysverihevosille.

II P herra *Grönvall, F.*, Silberling.

III P herra *Kivikari, J.*, Iikka.

SEKAESTELAUKKA 2000 m. suom. hevosille.

III P herra *Notz, E.*, Ymär.

SEKAESTELAUKKA 3200 m. puolverihevosille.

II P herra *Fröjdman, I.*, Kim.

III P herra *Grönvall, F.*, Legend.

4. RATSASTAJAINLIITON JA YLEISESIKUNNAN  
RATSASTUSKILPAILUT HELSINGISSÄ (TALI)

22. 7. 34.

PUOLIVAIKEA ESTERATSASTUS.

I P rouva *D. Huber* ja H.K.K. Prinssi Gustaf  
Adolfin kunniapalkinto.

5. TUUSULAN RATSASTAJAIN JA KTR 1:n  
RATSASTUSKILPAILUT HÄMEENLINNASSA  
8—9. 9. 34.

PUOMIRATSASTUS.

I P rouva *Huber, D.*, Jeanette.

PUOLIVAIKEA ESTERATSASTUS.

II P herra *Gerhardi, V.*, Black-Prince.

ONNENRATSASTUS.

I P herra *Gerhardi, V.*, Black-Prince.

6. TURUN RATSASTAJAIN JA PR:n  
RATSASTUSKILPAILUT TURUSSA 9—10. 5. 34.

HELPPO ESTERATSASTUS.

III P rouva *Burbury, J.*, Black-Prince.

HELPPO ESTERATSASTUS naisille.

II P rouva *Lavonius, M.*, Johanniter.

III P rouva *Burbury, J.*, Black-Prince.

KIITOLAUKKA 1000 m. puolverihevosille

III P herra *Fröjdman, I.*, Kim.

PUOLIVAIKEA ESTERATSASTUS.

II P herra *Gerhardi, V.*, Black-Prince.

RISUESTELAUKKA lämminverihevosille (1609 m).

I P herra *Fröjdman, I.*, Kim. 2.08.2.

KIITOLAUKKA 1609 m. täysverihevosille.

II P herra *Gerhardi, V.*, Carmenta.

7. SUOMEN KENTTÄRATSASTUSSEURAN, HELSINGIN RATSASTAJAIN JA YLEISESIKUNNAN RATSASTUSKILPAILUT HELSINGISSÄ 23. 9. 34.

HELPPO ESTERATSASTUS.

- I P herra *Gerhardi, V.*, Black-Prince.
- II P herra *Strandell, B.*, Anita.
- III P herra *Kivikari, J.*, Iikka.

KIITOLAUKKA 1200 m. puolverihevosiille.

- I P herra *Gerhardi, V.*, Black-Prince. 1.29.2.
- II P herra *Löfström, K.*, Hilli.

HELPPO ESTERATSASTUS suom. hevosiille.

- I P herra *Plathan, P. I.*, Atso.

KIITOLAUKKA 1609 m. täysverihevosiille.

- III P herra *Gerhardi, V.*, Carmenta.

SEKAESTELAUKKA 3200 m. puolverihevosiille.

- III P herra *Tengström, R.*, Garçon.

8. SUOMEN KENTTÄRATSASTUSSEURAN, HELSINGIN RATSASTAJAIN JA YE:N RATSASTUSKILPAILUT HELSINGISSÄ 30. 9. 34.

HELPPO ESTERATSASTUS

aloittelijoille ja junioreille.

- I P herra *Lorey, H. i:r.*, Alraune.
- II P neiti *Winge*, Legend.
- III P neiti *Fazer, B.*, Fellow.

HELPPO ESTERATSASTUS.

- I P rouva *Hannula, R.*, Silversvalan.
- II P herra *Kivikari, J.*, Iikka.

KIITOLAUKKA 1000 m.

II P herra *Kivikari, J.*, Iikka.

III P herra *Gerhardi, V.*, Carmenta.

SEKAESTELAUKKA 2500 m.

I P herra *Hanell, E.*, Ironi. 4.18.4.

III P herra *Wiberg, R.*, Atso.

METSÄSTYSLAUKKA 2500 m.

(500 m. loppukiri).

I P herra *Löfström, K.*, Hilli.

II P herra *Gerhardi, V.*, Black-Prince.

»Solo»-lautasen voitti kap. *Rommi, V.*, H.R.

*Idman*'in pokaalin voitti rouva *Huber, D.*, S.K.S.

Rouva *D. Huber* voitti lisäksi *I.C.I.-pokaalin* ja herra *J. Walldén Friitalan palkinnon*.

9. KARJALAN KENTTÄRATSASTAJAIN RATSASTUS-  
KILPAILUT VIIPURISSA 6—7. 10. 34.

HELPPO ESTERATSASTUS (suom. hevosille).

I P herra *Plathan, P. I.*, Atso.

METSÄSTYSRATSASTUS.

I P herra *Walldén, J.*, Ulla.

II P herra *Strandell, B.*, Anita.

HELPPO ESTERATSASTUS naisille.

I P rouva *Huber, D.*, Jeanette.

II P rouva *Lavonius, M.*, Johanniter.

HELPPO ESTERATSASTUS.

*Kratz*'in kiertopalkinto herra *Walldén, J.*, Ulla.

III P herra *Plathan, P. I.*, Atso.

10. SUOMEN KENTTÄRATSASTUSSEURAN, HELSINGIN RATSASTAJAIN JA KADETTIKOULUN RATSASTUSKILPAILUT HELSINGISSÄ  
15—16. 12. 34.

HELPPO ESTERATSASTUS.

II P herra *Walldén, J.*, Ulla.

PUOLIVAIKEA ESTERATSASTUS.

I P rouva *Burbury, J.*, Black-Prince.

PARIESTERATSASTUS.

I P neiti *Gallén, I.*, Kyrö ja  
herra *Kivikari, J.*, Iikka.

II P rouva *Burbury, J.*, Carmenta ja  
herra *Gerhardi, V.*, Black-Prince.

III P neiti *Talaskivi, A.*, Camilla ja  
herra *Plathan, P.*, Ulaani.

HELPPO KOULURATSASTUS

remonttihevosille.

I P rouva *Huber, D.*, Korsikan.

III P rouva *Huber, D.*, Anita.

HELPPO KOULURATSASTUS.

II P herra *Gerhardi, V.*, Black-Prince.

III P rouva *Fröjdman, M.*, Kyrö.

11. HAMINAN RATSASTAJAIN JA RUK:N RATSASTUSKILPAILUT HAMINASSA 23—24. 2. 35.

HELPPO ESTERATSASTUS.

III P herra *Lavonius, H.*, Legend.

HIIHTORATSASTUS 10 km.

I P herra *Lavonius, H.*, ja herra *Kyrklund, Legend.*



## ONNENRATSASTUS.

III P rouva *Huber, D.*, Jeanette.

## HELPPO ESTERATSASTUS.

III P herra *Walldén, J.*, Ulla.

## SEURAN KILPAILUT:

1. Kouluratsastuskilpailun »Välridningspokalen»:sta, voitti herra *V. Gerhardi*, 22.4.34.
2. a. 1:n kilpailu 1934 »Kermokemaljasta» oli 20 p:nä toukokuuta ja voitti sen rouva *A. Nevalainen*, H.R.  
b. 2:nen kilpailu 1934 »Kermokemaljasta» oli 30 p:nä syyskuuta ja voitti sen neiti *K. Rudnew*, Miralla, H.R.
3. Maastoesteratsastus »Ribbingin pokaalista» pidettiin Santahaminassa 14. 10. 34. Kilpailun voitti herra *E. Koskimies* Kyröllä *H.R.*, toinen oli herra *P. Plathan* Atsolla *S.K.S.* ja kolmas herra *J. Kivikari* Iikalla *S.K.S.*
4. S. K. S:n seurakilpailuissa esteratsastuksessa 17. 11. 34 Kaartin Maneesissa saavutettiin seuraavia tuloksia:

## HELPPO ESTERATSASTUS.

I P rouva *Lavonius, M.*, Johanniter.

II P herra *Gerhardi, V.*, Carmenta.

III P herra *Lavonius, H.*, Camilla.

## PUOLIVAIKEA ESTERATSASTUS.

I P herra *Gerhardi, V.*, Black-Prince.

II P herra *Lavonius, H.*, Camilla.

## HELPPO ESTERATSASTUS junioreille.

I P herra *Lorey, H.*, Alraune.

II P neiti *Fazer, B.*, Lady Blaise.

5. Kouluratsastuskilpailu, helppo A, »Wreden pokaa-  
lista» oli 15. 12. 34 ja voitti sen herra V. *Gerhardi*.

## EDUSTUS ULKOMAILLA.

Tänäkin vuonna edusti seuraa ulkomaisilla kilpa-  
kentillä kaksi sen jäsentä Tukholman Kenttäratsas-  
tusseuran kevätkilpailuissa 25—27. 5., joskaan he  
hyvistä esityksistään huolimatta eivät onnistuneet  
pääsemään palkinnoille kilpailun ollessa äärimmäisen  
kovan.

## HEVOSHANKINNAT.

Yksityiset seuran jäsenet ovat Ruotsista tuotta-  
neet joukon hevosia: Hra *F. Grönvall* on ratsastus-  
opistolle tuottanut täysiverihevoset *Radzewill* (6 vuo-  
tias) ja *Preussen-Fahne* (12 vuotias) sekä puoliveri-  
hevoset *Jacko* (8 vuotias), *Javisst* (7 vuotias) ja  
*Pyry*. Rouva *M. Lavonius* on tuottanut puoliveri-  
hevosen *Johanniter* ja neiti *E. Könönen* puoliveri-  
hevosen *Carioca*.

## JUNIORIOSASTON TOIMINTA.

Junioriosasto on herra *G. Hausen*'in johdolla osoit-  
tanut aivan erinomaista toimeliaisuutta: kilpailut,

ulkoratsastukset, näytökset ja illanvietot ovat seuranneet toisiaan. Tyydytyksellä on todettava, että osaston nuorekas johtokunta on vakavasti työskennellyt ratsastusinnon levittämiseksi nuorison keskuuteen. Junioriosastolle tahtoo seuran johtokunta esiintuoda kiitoksensa siitä avusta, jota osaston jäsenet ovat antaneet seuralle useissa kilpailuissa ja ratsastusnäytöksissä. Osaston johtokunta on ollut kokoonpanoltaan seuraava:

puheenjohtaja:	<i>Hans Lavonius</i>
varapuheenjohtaja:	<i>Georg Tallberg</i>
sihteeri:	<i>Gunnar Salvén</i>
jäsenet:	<i>Stina Krook, Isabella Ramsay</i> ja <i>Hans Lorey.</i>

Junioriratsastajamerkin, joka perustettiin v. 1933, ovat tähän mennessä saaneet seuraavat:

Göran v. Bonsdorff — 33	Hans Lavonius — 34
Brita Fazer — 33	Hans Lorey — 33
Alice Burjam — 34	Collette Monnet — 34
Fred Fröjdman — 34	Vilhelm Noschis — 34
Majorie Gerhardi — 33	Isabella Ramsay — 34
Per-Arnold Högsten — 34	Märta Silvenius — 34
Eero Kauko — 33	Ulla Sumelius — 34
Kristian Hansen — 34	Georg Tallberg — 33
Brita Krook — 34	Rabbe Wrede — 33
Anna-Lisa Lampén — 33	

## KUNNIANOSOITUKSET.

Johtokunnan puheenjohtaja *M. Rydman* esitti seuran onnentoivotukset kunniajäsenellensä, eversti *G. D. von Essen*'ille hänen täyttäessään 70 vuotta.

## JÄSENMÄÄRÄ.

Seuran jäsenmäärä kalenterivuoden lopussa oli 263, joista

kunniajäseniä .....	5
vakituisia jäseniä .....	5
ulkomaisia jäseniä .....	7
varsinaisia jäseniä .....	151
junioireja .....	95

## KUOLLEITA.

Vuoden kuluessa on kuollut kolme seuran jäsentä: johtaja *Fredrik Geitel*, luutnantit *G. Strokirk* ja *S. R. Emeleus*. Seura valittaa näiden aktiivisten jäsentensä liian aikaista manallemenoa.

## SEURAN TALOUDELLINEN TILA.

Oheisesta otteesta voitto- ja tappiotilistä sekä omaisuustaseesta selviää seuran taloudellinen tilanne vuoden vaihteessa. Ne lainat, jotka otettiin entisen ratsastusopiston järjestelyyn, on nyt maksettu.

Helsingissä maaliskuun 1 p:nä 1934.

*Magnus Rydman*,  
puheenjohtaja.

*Runo Wiberg*,  
sihteeri.

## LIITE.

## SUOMEN KENTTÄRATSASTUSSEURA.

## VOITTO- JA TAPPIOTILI 31. 12. 1934.

## D e b e t

Menoja .....	16,047: 20
Korkoja .....	197: 75
Voitto 1931, 1932, 1933 ....	30,114: 95
Voitto 1934 .....	4,189: 95
	<u>Smk. 50,549: 85</u>

## K r e d i t

Kilpailut .....	3,710: 90
Jäsenmaksut .....	16,550: —
Sekalaisia tuloja .....	174: —
Voitto 1931, 1932, 1933 ....	30,114: 95
	<u>Smk. 50,549: 85</u>

## OMAIUUSTASE 31. 12. 1934.

## D e b e t :

Kassa .....	2,532: 99
Osakkeet .....	600: —
Irtaimisto .....	13,425: 66
Juokseva tili .....	158: 40
Ratsastusopisto .....	36,587: 85
Takuu .....	25,000: —
	<u>Smk. 78,304: 90</u>

Kredit:

O.Y. Hippodrom .....	15,000: —
Laina .....	4,000: —
F. Grönvall .....	25,000: —
Voitto 1931, 1932, 1933 ....	30,114: 95
Voitto 1934 .....	4,189: 95
	Smk. 78,304: 90

Maavuokra .....	125: —
Ilmoitukset .....	116: 50
Sähkösanomat .....	152: 95
Jäsenmaksuja .....	429: —
Konttoritarpeita .....	107: 15
Ratsastajainliitolle .....	1,510: —
Seppäle .....	200: —
Painotuotteita .....	360: —
Sekalaista .....	857: —
Palkkioihin .....	8,400: —
	12,257: 60
<i>A.B. Hippodrom:</i>	
Veroja .....	1,385: 85
Kirjanpito .....	625: —
Lämpöjohtojen korj. ....	468: 95
Tallin korj. ....	462: 30
Piirustuksia .....	847: 50
	3,789: 60
	Smk. 16,047: 20

## TILINTARKASTAJAIN KERTOMUS.

Allekirjoittaneet, jotka oli asetettu tarkastamaan Suomen Kenttäratsastusseuran tilit vuodelta 1934, ovat nyt suorittaneet tämän tehtävän ja saavat täten esiintuoda:

että seuran tilit on huolella ja selvästi pidetty, että viennit ovat, mikäli pistokokeiden avulla olemme todenneet, todisteiden mukaiset,

että olemme laskeneet kassan ja todenneet sen yhtäpitäväksi päivän kassasaldon kanssa.

Koska mielestämme siis ei ole syytä huomautuksiin, ehdotamme täyttä tilivapautta.

Helsingissä helmikuun 27 p:nä 1935.

*Arthur Greuling.*

*B. Björkman.*



**TEACHER<sup>IN</sup>**

HIGHLAND CREAM  
WHISKY

No. 429

Vie  
eteenpäin



TUNNETUSTI —  
TUNNUSTETUSTI  
HYVIN

valmistaa

**URHEILUPUKIMOMME**

ratsastuspukuja

**NAISILLE JA HERROILLE**

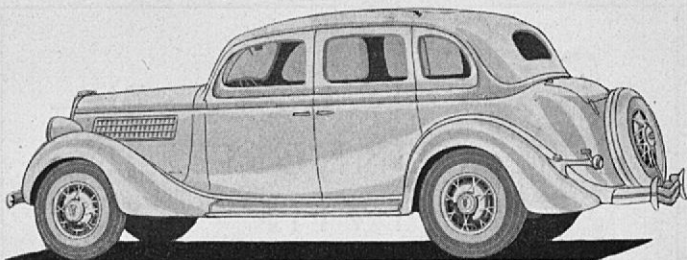
VARASTOSSA

HUNTING CAP,  
RATSASTUSHANSIKKAITA,  
RATSURAIPPOJA,  
KANNUKSIA ja KANNUS-  
HIHNOJA

**OY. SUOMEN SOTILASPUKIMO**

YRJÖNKATU 12

PUHELIN: PUKIMO-OSASTO 33 296  
KONTTORI 23 522



TÄMÄN VUODEN UUSIN FORD-UUTUUS:

## TOURING FORDOR 1935

Takanaan tilava matka-arkku tämä kokonaan uudenmallinen Ford-vaunu on harvinaisen kaunis ja käytännöllinen.

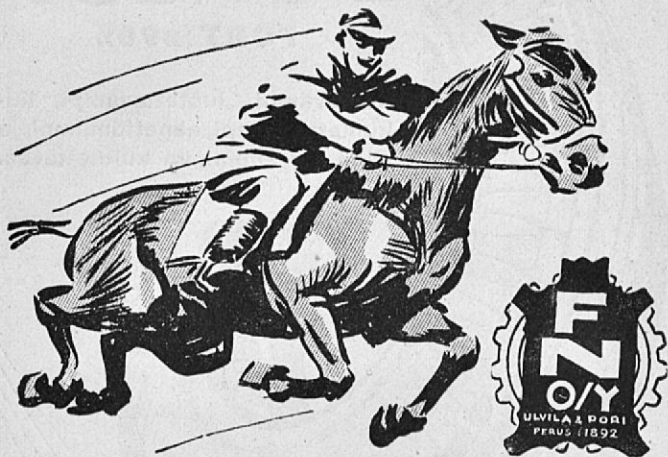
Tilaa runsaasti 6 matkustajalle. Sisustus uusi, kestävä ja loistelas. Kauttaaltaan todellinen laatuvaunu —

**”omaa lajiaan ja luokkaansa”**

Pyytäkää esittelyä ja koeajoa lähimmältä Ford-myyjältä!



**FORD MOTOR COMPANY OF FINLAND O/Y.**



## **Kaikilla miehillä kalaa ja leipää vaan HARVALLA HYVÄÄ HEVOSTA!**

Mutta hyvällä hevosella täytyy myös olla hyvät varusteet — muistakaa niitä hankkiessanne FRIITALAN nimi!

FRIITALAN mainiot pikkusatulat, valjaat ja hihnat ovat kaikki suosittuja laatutavaroita — parhaista nahkalaaduista valmistettuja, ainutlaatuisen kestäviä ja kotimaisen tehtaan valmistamina huokeitakin.

Ratsastajan varusteiksi taas ovat sopivimpia FRIITALAN erinomaiset nahkapuvut, -takit, -turkit ja puserot, jotka myöskin ovat valmistetut ensiluokkaisista ja ehdottomasti värinsä pitävistä nahkalaaduista. Nämä »jokailman» takit suojelevat Teitä tehokkaasti olkoonpa sitten sade tai tuuli, mutta ne ovat samalla erittäin hauskan näköisiä ja niin keveitä, etteivät ne millään tavoin haittaa liikkeitänne.

*Lähin kauppias antaa Teille tietoja Friitalan nahkapuvuista, satuloista ja nahkateoksista.*

**FRIITALAN NAHKATEHDAS O/Y**  
ULVILA

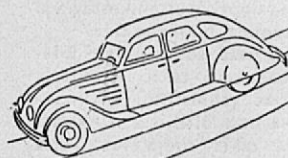
---

**Uusi**

# DUNLOP

## FORT »90»

Kestävämpi, luotettavampi, ilu-  
kumattomampi, äännettömpi, ja  
siinä on enemmän kulutettavaa.



Valtuutettuja jälleenmyyjiä  
kaikkialla

The  
**DUNLOP**  
**FORT**  
**'90'**

Päädustus Suomessa:

# **KONE-OY. E. GRÖNBLOM**

Dunlop-osasto - Helsinki, Kaivokatu 11 - Puhelin 34414

# HOLLOWAYin GIN

Kohottaa yli  
esteiden

# **I. E. SELIGSONIN SOTILASPUKIMO**

Per. 1878

KESKUSKATU 1 - HELSINKI

PUHELIN 25 588

## **JOKAINEN UPSEERI PUKEUTUU HYVIN.**

Hyvinpuettu upseeri käyttää yksinomaan pukua hyvästä kankaasta aistikaalla kuosilla ja hyvin valmistettuna, jonka kaikki I. E. Seligson'in Sotilaspukimo takaa.

VALMISTAA MYÖS

## **SIVIILI-, URHEILU- JA RATSASTUSPUKUJA**

HUOM.!

Aina varastossa asetuksenmukaisia sadetakkeja ja upseeritarpeita



# RETKILLE JA MERIMATKOILLE

käytännöllinen,  
peltinen

**TARMOKE-  
TÖLKKI**

mukaan



Sitä on helppo kulettaa — se kestää särkymättä  
pahemmatkin kolhaisut. Hyvämakuista ja ravit-  
sevaa — aina yhtä pilaantumattoman tuoretta.

**TARMOKE-TÖLKKI**  
**joka miehen varuksiin!**

Valmistaja

**O/Y. TARMOKE A/B.**  
RIIHIMÄKI, SANTAMÄKI

# EVÄÄKSI RATSASTUSRETKILLE!



Erittäin ravitseva herkuu käytännöllisessä pakkauksessa.

## **VIOLA voijuusto**

sisältää sekä voin että juuston, joten se on levi-tettävä suoraan leivälle ilman voita.

# VALIO

# CINZANO



Erinomainen  
**vermutti**

**VIINAKKEESEEN**  
SEKÄ KUIVANA NAUTITTAVAKSI

N:o 681, punainen }  
N:o 684, valkoinen } <sup>1/1</sup> p. **66:-**

# VERMOUTH

# HELSINGIN RATSASTUSOPISTO

(HIPPODROMI)

Turuntie 17 - Puhelin 41 826

## RATSASTUSTUNTEJA

joka arkipäivä kello 10—12, 17—20

sunnuntaisin kello 10—13

---

RATSUHEVOSIA OSTETAAN JA MYYDÄÄN

NUORIA HEVOSIA RATSUTETAAN



*Sailor*

## SIVIILI- JA VIRKAPUKIMO

Tilauksesta: Naisten ja miesten ratsastuspukuja. Upseerivirkapukuja.

Varastosta: Upseerivarusteita, Ratsastusvälineitä.

# **STOCKMANN**

3 kerr.

## CIVIL- OCH UNIFORMSKRÄDDERI

På beställning: Dam- och herr-ridkostymer. Uniformer.

I lager: Militär- och ridtillbehör.

# **STOCKMANN**

3 vån.



*Sailor*





KP 012

# FINSKA FÄLTRIDTKLUBBEN



## ÅRSBERÄTTELSE

OCH

## MEDLEMS- FÖRTECKNING

1 • 5 • 1935

---

HELSINGFORS 1935





# FINSKA FÄLTRIDTKLUBBEN



ÅRSBERÄTTELSE

OCH

MEDLEMS-  
FÖRTECKNING

1 • 5 • 1935

---

HELSINGFORS 1935

FINSKA FALTRIDTKLUBBEN



ÅRSBERÄTTELSE

och

MEDLEMS-

FÖRTECKNING

1-3-1935

## STYRELSE

<i>Ordförande</i>	HANELL, EDVARD, generalmajor
<i>Viceordförande</i>	HAUSEN, GUNNAR, kapten
<i>Sekreterare</i>	KIVIKARI, JUKKA, kapten
<i>Master</i>	STRANDELL, BJÖRN, provisor
<i>Vicemaster</i>	HAUSEN, GUNNAR, kapten
<i>Ledamöter</i>	RYDMAN, MAGNUS, direktör KULVIK, ARVID, tandläkare HÄGERSTRÖM, HARALD, vice- häradshövding GERHARDI, VICTOR, ingeniör PAKARINEN, KALLE, kapten.

## ÖVRIGA FUNKTIONÄRER

<i>Klubbmästare</i>	LAVONIUS, HENRIK, studerande
<i>Tävlings- kommitté:</i>	GERHARDI, VICTOR, ingeniör WIBERG, RUNO, major KIVIKARI, JUKKA, kapten
<i>Festkommitté:</i>	LAVONIUS, MARY, fru HUBER, DOLORES, fru PITKÄNIEMI, ANNA, fru CASTRÉN, IRMA, fru KURIKKA, T., fru STRANDELL, BJÖRN, provisor.

# FINSKA FÄLTRIDTKLUBBENS MEDLEMS- FÖRTECKNING 1. 5. 1935.

## HEDERSMEDLEMMAR

- Generalmajor G. D. von ESSEN. 1920.  
Generalmajor ERNST LINDER. 1923.  
Major OLOF RIBBING. 1925.  
Friherre, överste ERIC von WILLEBRAND. 1923.  
Herr C. DUCANDER. 1917.

## UTLÄNDSKA MEDLEMMAR

- H. K. H. Prins VIGGO av Danmark. 1922.  
Greve PERCY HAMILTON. 1930.  
Fru EBBA RIBBING. 1925.  
Ryttmästare FREDRIK ROSENCRANTZ. 1927  
Överstelöjtnant CARL TRÄGÅRDH. 1928.  
Fru ULLA VINBLAD von WALTER. 1928.  
Överste G. SANDELL. 1933.

## STÄNDIGA MEDLEMMAR

- Friherre GODDERT WREDE. 1923.  
Tandläkare AXEL SALINGRE. 1915.  
Generalmajor H. ÖSTERMAN. 1933.  
Generalmajor E. HANELL. 1920.  
Fru J. BURBURY. 1931.  
Friherre C. ROSENBLAD. 1935.  
Veterinär EHRSTRÖM, VALTER. 1919.

## ORDINARIE MEDLEMMAR

- ADLERCREUTZ, A., major. 1934.  
AMINOFF, DORRIT, fru. 1927.  
BERGH, WALTER, överste. 1931.  
BIAUDET, ALI, bankprokurist. 1935.  
af BJÖRKESTEN, V., fröken. 1933.  
BJÖRKMAN, BERTEL, löjtnant. 1917.  
BJÖRKMAN, EBBA, fröken. 1927.  
BJÖRKMAN, MARIANNE, fröken. 1927.  
BLECHINGBERG, GUNVOR, fru. 1931.  
von BORN, EDA, fru. 1927.  
BORUP, GEORGES, godsägare. 1920.  
CARLSTEDT, BIRGER, artist. 1931.  
CASTRÉN, IRMA, fru. 1935.  
DAHLBERG, BERTEL, direktör. 1911.  
DEGERSTEDT, RUDOLF, kapten. 1934.  
DICKMAN, H., direktör. 1926.  
DUCANDER, SIRKKA, fru. 1926.  
DUGIN, A., disponent. 1920.  
EHRSTRÖM, VALBORG, fru. 1919.  
FAZER, KARIN, fru. 1920.  
FAZER, SVEN, direktör. 1916.  
FAZER, TERISITA, fru. 1921.  
FORSSELL, VILJO, överste. 1935.  
von FRENCKELL, ERIC, ingeniör. 1919.  
FRÖJDMAN, IIVARI, häradshövding. 1911.  
FRÖJDMAN, MARTHA, fru. 1916.  
GADD, PER, tandläkare. 1913.

GALEMBERT, YVES, herr. 1931.  
GERHARDI, VICTOR, ingenjör. 1926.  
GREULING, ARTHUR, direktör. 1926.  
GREULING, GERDA, fru. 1925.  
GREULING, RHEA, fröken. 1927.  
GREULING, WALTER, direktör. 1919  
GROUNDSTRÖM, SIGRID, fru. 1919.  
GRÖNBLOM, EDGAR, direktör. 1934.  
GRÖNBLOM, GUNNAR, direktör. 1922.  
GRÖNBLOM, MARGIT, fru. 1922.  
GRÖNVALL, FOLKE, ridlärare. 1932.  
HAGELBERG, E., överstelöjtnant. 1934.  
HAGFORS, LISBETH, fröken. 1933.  
HANNULA, RHEA, fru. 1931.  
HAUSEN, GUNNAR, kapten. 1932.  
HEINRICHS, KARL GUNNAR, överste. 1934.  
HELÄNDER, FANNY, fru. 1920.  
av HEURLIN, GEORG, herr. 1923.  
HIRN, INKERI, fröken. 1933.  
HISINGER-JÄGERSKIÖLD, E., doktor. 1923.  
HUBER, BERTEL, direktör. 1911.  
HUBER, DOLORES, fru. 1913.  
HÄGERSTRÖM, EVA, fru. 1929.  
HÄGERSTRÖM, HARALD, häradshövd. 1921.  
IDMAN, AINO, fröken. 1926.  
IDMAN, EINAR, apotekare. 1919.  
ILMANEN, SAKARI, häradshövding. 1925.  
ILVES, KATARINA, fru. 1935.  
INTELMANN, ASTRID, fröken. 1922.



JUSELIUS, ELSBETH, fröken. 1931.  
JUSELIUS, STINA, fröken. 1931.  
KAUKO, YRJÖ, professor. 1933.  
KAVALEFF, N., direktör. 1922.  
KEMPPI, EINAR, ryttmästare. 1934.  
KIVIJÄRVI, JORMA, löjtnant. 1933.  
KIVIKARI, JUKKA, kapten. 1934.  
KRAUSE, GRETA, fru. 1926.  
KRONE, FRITZ, herr. 1929.  
KROOK, BRUNO, direktör. 1916.  
KRÜGER, TH., direktör. 1931.  
KULVIK, ARVID, tandläkare. 1922.  
KURIKKA, T., fru. 1932.  
KÖNÖNEN, ELSA, fröken. 1926.  
LAVONIUS, HENRIK, studerande. 1928.  
LAVONIUS, MARY, fru. 1920.  
LAVONIUS, ROBERT, bergsråd. 1920.  
LAX, ROLF, hovr. ausk. 1930.  
LEGUÉ, PIERRE, attaché. 1931.  
LINDBERG, ELNA, fru. 1915.  
LINDBERG, RURIK, ingenjör. 1915.  
LINDQVIST, WALTER, fänrik. 1933.  
LOREY, G., herr. 1927.  
LOREY, G., fru. 1927.  
LÖFSTRÖM, K., ingenjörmajor. 1934.  
MAYERHOFER, AUG., direktör. 1919.  
MELANDER, L., överstelöjtnant. 1921.  
MELLIN, ELLEN, fru. 1911.  
MITTERHUSEN, FELIX, ryttmästare. 1931.

MÜLLER, GERTRUD, fru. 1933.  
MÜLLER, JOSEF, ingeniör. 1933.  
NIKANDER, ARTHUR, ingeniör. 1931.  
NORDLUND, BERTIL, löjtnant. 1933.  
NOTZ, ERNST, löjtnant. 1933.  
NYBOM, OLA, studerande. 1931.  
NYBOM, RANDALL, hovr. ausk. 1921.  
OESCH, R. L., generalmajor. 1931.  
PAASIKIVI, VARMA, herr. 1924.  
PACKALEN, HELGE, herr. 1931.  
PAKARINEN, K. V., kapten. 1934.  
PITKÄNIEMI, ANNA, fru. 1931.  
PLATHAN, P. I., fänrik. 1934.  
RAMSAY, HENRIK, doktor. 1913.  
RAMSAY, KARIN, fru. 1913.  
REIMS, OLGA, fru. 1933.  
RELANDER, ANNA-LIISA, fröken. 1926.  
RENQVIST, KARIN, fru. 1931.  
RISKA, FREYER, studerande. 1929.  
RITTER, KITTY, fru. 1935.  
ROTERMAN, ERNST, ingeniör. 1923.  
RYDMAN, DAGGI, fru. 1917.  
RYDMAN, MAGNUS, direktör. 1915.  
SAURIO, MATTI, major. 1934.  
SCHMIDT, MAJA, fru. 1931.  
SCHWARTZ, GÖTA, fru. 1932.  
SCHWARTZ, KRAFT, herr. 1932.  
SETÄLÄ, SIRKKA, fröken. 1931.  
SIVULA, A., fru. 1935.

SIVULA, R., kapten. 1935.  
SNELLMAN, MAJA, fröken. 1928.  
SOHLBERG, H., godsägare. 1935.  
SOHLBERG, H., fru. 1935.  
SORJANEN, FANNY, fru. 1927.  
STANGENBERG, G., fröken. 1935.  
STENIUS, PEHR IVAR, veterinär. 1934.  
STRANDELL, ANJA, fru. 1926.  
STRANDELL, BJÖRN, provisor. 1925.  
STÅLHANDSKE, GÖTHA, fröken. 1928.  
SVANSTRÖM, FREDRIK, vet. öv. löjtn. 1934.  
SVENSSON, A. J., överste. 1934.  
SVENSSON, ELNA, fru. 1934.  
SÖDERHJELM, B., fru. 1928.  
SÖDERSTRÖM, BÖRJE, major. 1919.  
SÖDERSTRÖM, ELSA, fru. 1934.  
SÖDERSTRÖM, VALTER, direktör. 1934.  
TALLBERG, BERTIL, direktör. 1913.  
TALLBERG, GRETA, fru. 1913.  
TALLQVIST, HANNES, veterinär. 1920.  
TAPPER, HOLGER, herr. 1932.  
TENGGSTRÖM, RABBE, herr. 1925.  
TENGGSTRÖM, ROLF, herr. 1931.  
THURING, WILLIAM, häradshövding. 1920.  
TÄHTINEN, U., major. 1935.  
VALLDEN, JOEL, överstelöjtnant. 1934.  
WASZ, MAJ, fröken. 1933.  
WEGELIUS, ELISABETH, fru. 1922.  
WEGELIUS, HARALD, herr. 1931.

WEGELIUS, ULLA, fröken. 1926.  
WIBERG, RUNO, major. 1933.  
WIGFORSS, T., löjtnant. 1935.  
WREDE, MARY, fru. 1917.  
UDDSTRÖM, ALBIN, direktör. 1925.  
URSIN, VERNER, kapten. 1934.  
ZILLIACUS, BRITA, fröken. 1926.  
ÖFLUND, BIA, fru. 1913.  
ÖFLUND, OSKAR, direktör. 1911.  
Antal 153.

#### JUNIORAVDELNING 1935

AMINOFF, ELSA.  
ALANCO, MAJ.  
AVELLAN, BÖRJE.  
BACHE, MARIANNE.  
BERGER, MARGIT.  
BLOMQVIST, DOLLY.  
BURJAM, ALICE.  
BORG, INGRID.  
BERG, GUNVOR.  
BURMEISTER, INGA-BRITA.  
BAUMGARTNER, GUNN.  
BAUMGARTNER, NAN.  
CASTREN, MARTINA.  
CREUTZ, C. JOHAN.  
ERVASTI, LIISA.  
FAZER, CHRISTINA.

FAZER, BRITA.  
FAZER, HELEN.  
FAZER, MARIANNE.  
FORSS, MARGIT.  
v. FRENCKELL, RALF.  
FRÖJDMAN, FRED.  
FRISK, ANITA.  
GINMAN, CURT.  
GUSTAVSSON, ELLA.  
GRÖNBLOM, EBBA.  
v. BONSDORFF, GÖRAN.  
GRANHOLM, ULLA.  
GYLLENBERG, MARIANNE.  
GYLLENBERG, MARGARETA.  
HAGELBERG, LISA.  
HANSEN, KRISTIAN.  
HAUSEN, GUNVOR.  
HANSEN, SIGRID.  
HANSEN, KARIN.  
HASSELBLATT, MARIANNE.  
HANELL, BRITA.  
HELANDER, MARGIT.  
HELANDER, ULLA.  
HUBER, MARIANNE.  
HUBER, TELL.  
HOLM, CLAES.  
HEIKEL, JARL.  
HAMBERG, KITTY.  
HÖGSTEN, PER-ARNOLD.

HÅRD, HANNU.  
JOHANSSON, CLARY.  
JAAKKOLA, LILIAN.  
JAKOBSSON, ANITA.  
JÄDERHOLM, LAHJA.  
KROOK, BRITA.  
KROOK, STINA.  
KROGIUS, KARIN.  
KAUKO, EERO.  
LAVONIUS, HANS.  
LINDBERG, ROGER.  
LOREY, HANS.  
LILIUS, ERIK.  
LAMPEN, ANNA-LISA.  
LINDBERG, RUNA.  
LAGERSTAM, EMMY-LIISA.  
MÖLLER, ERIK.  
MONNET, ALINE.  
MONNET, COLETTE.  
NORDBLAD, HELENE.  
NOSCHIS, VILHELM.  
OLOFSSON, BROR.  
OLOFSSON, BRITA.  
OKERBLOM, B.  
PACIUS, NINA BIANCA.  
PITKÄNIEMI, ANNA-LIISA.  
PAULIG, CHRISTINA.  
PALMQVIST, MARCUS.  
RAHM, PIA.

RAMSAY, ISABELLA.  
RYDMAN, ERIK.  
RENVALL, MARJA.  
SALINGRE, ELISABETH.  
SALINGRE, ULRIKA.  
SALVEN, KAJ.  
SALVEN, GUNNAR.  
STENBÄCK, MARGARETA.  
STRÖMBERG, JUNO.  
SUMELIUS, ULLA.  
SUNDMAN, BRITA.  
SEGERSTRÅLE, MARGARETA.  
SLOTTE, BRITA.  
SILVENIUS, MÄRTA.  
SILVENIUS, BRITA.  
SÖDERSTRÖM, BENGT.  
ROTERMAN, MELITA.  
TALLBERG, GEORG.  
TALLBERG, MÄRTHA.  
TOLLET, KARIN.  
THURING, KITTY.  
TÖRNROOS, INGA BRITA.  
VINCKELMANN, RITA.  
WINGE, MARGIT.  
VINKELMANN, ERIK.  
WREDE, RABBE.  
WENDT, GUNNAR.  
ÖSTERMAN, MARGARETA.  
Antal 102.



BERÄTTELSE ÖVER FINSKA FÄLTRIDT-  
KLUBBENS VERKSAMHET UNDER VERK-  
SAMHETSÅRET 1934—1935.

(Avgiven vid årsmötet 1 mars 1935).

Styrelsen för Finska Fältridtklubben får härmed avgiva följande redogörelse för klubbens verksamhet sedan senaste årsmöte 28 mars 1934:

1. STYRELSEN för klubben har haft följande sammansättning:

Ordförande	herr	<i>M. Rydman.</i>
V. ordförande	»	<i>G. Hausen.</i>
Ledamöter	»	<i>W. Ehrström.</i>
	»	<i>A. Kulvik.</i>
	»	<i>B. Strandell.</i>
	»	<i>V. Gerhardi.</i>
	»	<i>H. Hägerström.</i>
	»	<i>H. Tallqvist.</i>
	»	<i>R. Wiberg.</i>

2. Övriga KLUBBFUNKTIONÄRER hava utgjorts av:

Master	herr	<i>G. Hausen.</i>
Vice master	herr	<i>B. Strandell.</i>
Sekreterare och kassör	herr	<i>R. Wiberg.</i>
Revisorer	hrr	<i>B. Björkman och A. Greuling.</i>

Revisorssuppleanter hrr *F. Millerhusen* och  
*B. Nordlund*.

Klubbmästare herr *B. Strandell*.

V. klubbmästare herr *A. Kulvik*.

Junioravdelningens ledare herr *G. Hausen*.

Banmästare för ridbanan i Dal herr *R. Wiberg*.

Under det gångna året, Finska Fältridtklubbens 24:de verksamhetsår, har styrelsen vinnlagt sig om att arbeta för ridsportens höjande på en bredare bas i det att samarbete med huvudstadens andra ridförening återupptagits samt förkovrats. Avvecklingen av den av klubben tidigare bedrivna ridhusrörelsen har allt fortfarande ekonomiskt betungat klubben, ehuru det kritiska momentet numera är övervunnet. Styrelsen har under verksamhetsåret sammanträtt 16 ggr.

#### RIDHUSET.

Arrendatorn av Ridhuset herr *Folke Grönvall* har enligt tidigare gjort kontrakt framgångsrikt bedrivit ridundervisningen; i Hippodromens stall har under sommarens förlopp nytt cementgolv lagts, spiltgolven ha förnyats, en ny »diffusor»-ventilator har installerats, varförutom vattentaket temporärt reparerats.

#### RIDPLANEN.

Den invid Hippodromen belägna ridplanen återgick till staden, vilken efter en av styrelsen i samförstånd

med ryttarförbundets styrelse gjord aktion i kompen-  
sation överlät »Dal»-området, vilket på stadens för-  
sorg täckdikats och på befälhavarens för krigsmakten  
generalmajor *Östermans* tillskyndan med tillhjälp av  
manskap från Finlands Vita Garde, Nylands Rege-  
mente och Helsingfors kommenderingskompani ut-  
jämnats; samtidigt härmed byggdes en automobilväg  
från Nordenskjöldgatan till ridfältet. Under vinterns  
lopp har staden låtit utköra slagg på banan, vilken  
under inkommande maj månad sålunda torde kunna  
iordningställas för sitt ändamål.

#### RIDVÄGAR.

Då ridvägsfrågan i samband med den nya ridbanan  
blev aktuell, tog styrelsen initiativ till uppgörande  
av förslag till ridvägsplan och har klubbens intresse  
fortsättningsvis i nämnda avseende bevakats. Under  
årets lopp har arbetena på följande ridvägar igång-  
satts: militärens stall vid Edesviken — ridplanen i  
Dal — Fredriksberg och torde de till sommaren vara  
fullt användbara.

#### RID- OCH DOMARKURSER.

Tack vare den garanti, som intresserade medlem-  
mar iklätt sig, har det varit möjligt för klubben,  
att träffa avtal med ryttmästaren, friherre *Rosenblad*  
från Sverige om en tre veckors ridkurs, vilken vidtog  
27. 2. 35.

Emedan intresset för skolridning efter instiftandet av ryttarmärket märkbart stimulerats, har bristen på tillräckligt antal kompetenta domare varit kännbar. På initiativ av Ryttnarförbundet kallades friherre *Rosenblad* i dec. 1934 att leda en domarkurs, i vilken följande medlemmar deltog: *M. Rydman*, *G. Hausen*, *B. Strandell*, *V. Gerhardi*, *I. Fröjdman* och *R. Wiberg*.

#### DONATIONER.

Styrelsen begagnar sig av detta tillfälle, att till alla dem, vilka med donationer ihågkommit klubben få framföra dess tack. Styrelsen vänder sig särskilt till fruor *Lavonius*, *Pilkäniemi* och *Huber* samt herrar *Gerhardi* och *Strandell*, vilka vid ryttarsamkväm, fester och tävlingar genom bidrag i olika former understött klubben. Direktör *Ernst Tilgmann*, som detta år till klubben donerat 10 st. aktier i A/B. Hippodrom, betygar klubben sin stora tacksamhet.

#### RYTTARMÄRKESPROV.

Klubben har både under våren och hösten anordnat märkesprov, vilka varit öppna även för icke medlemmar. Det har visat sig att ridintresset märkbart stimulerats efter märkets instiftande. Följande klubbmedlemmar innehava:

##### a) GULDMÄRKET:

*Magnus Rydman*

*Iivari Fröjdman*

*Victor Gerhardi*

*Dolores Huber*

b) SILVERMÄRKET:

*Runo Wiberg*

*Joel Walldén*

*Henrik Lavonius*

*Gunnar Hausen*

c) BRONSMÄRKET:

*Martha Fröjdman*

*Rhea Hannula*

*Hannes Tallqvist*

*Anja Strandell*

*Maja Björkman*

*Joan Burbury*

*Sirkka Selälä*

*Brita Zilliacus*

*Jukka Kivikari*

*Rudolf Degerstedt*

*Kalle Pakarinen*

*Viktor Ursin*

*Karl Löfström*

*Pehr-Ivar Plathan*

*Malli Saurio*

UTERITTER.

Förutom ett par ridutflykter för medlemmar och de av Ridinstitutet föranstaltade uteritterna, har klubben under masters Herr G. Hausens ledning anordnat tvenne jaktritter, den ena 20 maj och den andra, »Hubertusritten» den 21 oktober. Denna sistnämnda hade även nu samlat en 60-man stark ryttarskara, till vilken förutom klubbens egna medlemmar anslutit sig ryttarinnor och ryttare från samtliga huvudstadens ridföreningar och truppavdelningar. Med master och pikörer i spetsen ringlade sig den långa kolonnen ut till Tali-fältet, där slutspurten över häckar och diken försiggick. Trots att banan genom sitt genomblötta skick kunde ha varit farlig,

inträffade inga olyckshändelser, detta huvudsakligen tack vare masters och pikörernas vaksamhet, vilken var en fullgod garanti för att ritten kunde genomföras lyckligt. Efter en paus varvid förfriskningar intogos, anträdde hemfärden till Hippodromen, dit klubben inbjudit samtliga deltagare på ryttarlunch, vilken avåts under äkta ryttarstämning. —

I den jaktritt, som av Ryttarförbundet och Generalstaben till prins Gustaf Adolfs ära anordnades 21 juli tog en stor del av klubbens medlemmar aktivt del.

Masterns ansvarsfulla uppdrag anbetrodde herr *G. Hausen*, som med glans skiljde sig från uppgiften. Ridföreningarnas styrelser presenterades för den höga gästen, och en adress med samtliga deltagares namnteckningar överräcktes. Då därtill vädrets makter voro gynnsamma lämnade ritten ett enbart angenämt minne för deltagarna.

## MUSIKRITTER.

De musikritter, vilka klubben så gott som varannan vecka anordnat ha varit flitigt besökta. I förening med dessa ritte ha ofta samkväm anordnats i klubblokalen.

## RYTTARFÖRBUNDET.

Klubben är väl representerad i landets centralorganisation: i Ryttarförbundets styrelse sitta 2 och i förbundsfullmäktige 3 medlemmar.

## SAMARBETET MED ÖVRIGA RIDFÖRENINGAR.

Den strävan till samarbete, som redan under år 1933 gjort sig gällande och för vilket ändamål t. o. m. en kommitté, under generalmajor *L. Oesch's* ordförandeskap, tillsatts med representanter från F.F.K. och Helsingfors Ryttare, har under det förflutna året i praktiken tillämpats, ehuru slutlig överenskommelse först vid årsskiftet uppnåtts. Sålunda ha de flesta allmänna tävlingar, som avhållits i H:fors arrangerats av klubbarna gemensamt. — En tävlingsfond har dessutom instiftats för möjliggörandet av representation vid tävlingar i utlandet samt för understödandet av större tävlingar i hemlandet. Grunden till fonden, vilken förvaltas av en gemensam kommitté, har lagts med en del av de medel, som influtit vid en riduppvisning anordnad den 10. 2. 35.

## TÄVLINGAR.

Klubben har ensam och tillsammans med övriga huvudstadens ridföreningar och truppavdelningar anordnat både allmänna- och klubbtävlingar. Klubbens medlemmar har såväl i dessa, som i tävlingar i landsorten framgångsrikt fört dess färger.

Tävlingsresultaten framgå av nedanstående prisleförteckning:



## ALLMÄNNA TÄVLINGAR:

1. FINSKA FÄLTRIDTKLUBBENS OCH NYLANDS  
REGEMENTES RIDTÄVLINGAR 8 APRIL  
1934 i HELSINGFORS.

LÄTT PRISHOPPNING.

III P herr *Notz, E.*, Ymär.

GLÜCKSPRINGEN.

III P fru *Huber, D.*, Jeannette.

MEDELSVÅR PRISHOPPNING.

I P fru *Huber, D.*, Jeannette.

2. RYTTARFÖRBUNDETS OCH RIDSKOLANS RID-  
TÄVLINGAR i YPÄJÄ 6. 5. 34.

MEDELSVÅR PRISHOPPNING.

III P herr *J. Walldén*, Ulla.

SVÅR PRISHOPPNING.

III P herr *J. Walldén*, Ulla.

3. FINSKA KAPPLÖPNINGSSÄLLSKAPETS, HEL-  
SINGFORS RYTTARES OCH SVK:s RIDTÄVLINGAR  
26.—27. 5. 34 i HELSINGFORS.

LÄTT PRISHOPPNING.

III P fru *Burbury, J.*, Black-Prince.

LÄTT PRISHOPPNING för damer:

II P fru *Burbury, J.*, Black-Prince.

SLÄTLOPP 1800 m., halvblodshästar.

I P fru *Strandell, A.*, Lisbeth, tid. 1.39.

II P herr *Gerhardi, V.*, Black-Prince.

SLÄTLOPP 1800 m., fullblodshästar.  
II P herr *Grönvall, F.*, Silberling.  
III P herr *Kivikari, J.*, likka.

STEEPLE-CHEASE 2000 m., finska hästar.  
III P herr *Notz, E.*, Ymär.

STEEPLE-CHEASE 3200 m., halvblodshästar.  
II P herr *Fröjdman, I.*, Kim.  
III P herr *Grönvall, F.*, Legend.

#### 4. RYTTARFÖRBUNDETS OCH GENERALSTABENS RIDTÄVLINGAR 22. 7. 34 I HELSINGFORS (TALI).

MEDELSVÅR PRISHOPPNING.

I P fru *D. Huber* och H.K.H. Prins Gustav  
Adolfs hederspris.

#### 5. TUSBY RYTTARES OCH KTR1:s RIDTÄVLINGAR i TAVASTEUS 8.—9. 9. 34.

BARRIERHOPPNING.

I P fru *Huber, D.*, Jeannette.

MEDELSVÅR PRISHOPPNING.

II P herr *Gerhardi, V.*, Black-Prince.

GLÜCKSPRINGEN.

I P herr *Gerhardi, V.*, Black-Prince.

#### 6. ÅBO RYTTARES OCH PR:s RIDTÄVLINGAR 9.—10. 5. 34 i ÅBO.

LÄTT PRISHOPPNING.

III P fru *Burbury, J.*, Black-Prince.

LÄTT PRISHOPPNING för damer:

II P fru *Lavonius, M.*, Johanniter.

III P fru *Burbury, J.*, Black-Prince.

SLÄTLOPP 1000 m., halvblodshästar.

III P herr *Fröjdman, I.*, Kim.

MEDELSVÅR PRISHOPPNING.

II P herr *Gerhardi, V.*, Black-Prince.

HÄCKLÖPNING 1609 m., varmlodshästar.

I P herr *Fröjdman, I.*, Kim. 2.08.2.

SLÄTLOPP 1609 m., fullblodshästar.

II P herr *Gerhardi, V.*, Carmenta.

## 7. FINSKA FÄLTRIDTKLUBBENS, HELSINGFORS

RYTTARES OCH YE:s RIDTÄVLINGAR

I HELSINGFORS 23. 9. 34.

LÄTT PRISHOPPNING.

I P herr *Gerhardi, V.*, Black-Prince.

II P herr *Strandell, B.*, Anita.

III P herr *Kivikari, J.*, Iikka.

SLÄTLOPP 1200 m., halvblodshästar.

I P herr *Gerhardi, V.*, Black-Prince. 1.29.2.

II P herr *Löfström, Hilli.*

LÄTT PRISHOPPNING, finska hästar.

I P herr *Plathan, P. I.*, Atso.

SLÄTLOPP 1609 m., fullblodshästar.

III P herr *Gerhardi, V.*, Carmenta.

STEEPLE-CHEASE 3200 m., halvblodshästar.

III P herr *Tengström, Rabbe*, Garcon.

8. FINSKA FÄLTRIDTKLUBBENS, HELSINGFORS  
RYTTARES OCH YE:s RIDTÄVLINGAR  
I HELSINGFORS 30. 9. 34.

LÄTT PRISHOPPNING för nybörjare och juniorer.

I P herr *Lorey, H., j:r.*, Alraune.

II P frk. *Winge, Legend.*

III P frk. *Fazer, B.*, Fellow.

LÄTT PRISHOPPNING.

I P fru *Hannula, R.*, Silversvalan.

II P herr *Kivikari, J.*, Iikka.

SLÄTLOPP 1000 m.

II P herr *Kivikari, J.*, Iikka.

III P herr *Gerhardi, V.*, Carmenta.

STEEPLE-CHEASE 2500 m.

I P herr *Hanell, E.*, Ironi. 4.18.4.

III P herr *Wiberg, R.*, Atso.

JAKTLOPP 2500 m (500 m slutspurt).

I P herr *Löfström, Hilli.*

II P herr *Gerhardi, V.*, Black-Prince.

»Solo»-fatet vanns av herr *Rommi, V.*, H.R.

*Idmans-pokal* » » fru *Huber, D.*, F.F.K.

Fru *D. Huber* erövrade dessutom *I.C.I.-pokalen*  
samt

herr *J. Walldén, Friitala priset.*

9. KARJALAN KENTTÄRATSASTAJAT's RIDTÄV-  
LINGAR 6.—7. 10. 34 i VIBORG.

LÄTT PRISHOPPNING, finska hästar.

I P herr *Plathan, P. I.*, Atso.

JAKTLOPP.

I P herr *Walldén, J.*, Ulla.

II P herr *Strandell, B.*, Anita.

LÄTT PRISHOPPNING för damer.

I P fru *Huber, D.*, Jeannette.

II P fru *Lavonius, M.*, Johanniter.

LÄTT PRISHOPPNING.

Kratz vandringspris herr *Walldén, J.*, Ulla.

III P herr *Plathan, P. I.*, Atso.

10. FINSKA FÄLTRIDTKLUBBENS, HELSINGFORS  
RYTTARES OCH KAD.K:s RIDTÄVLINGAR  
i HELSINGFORS 15.—16. 12. 34.

LÄTT PRISHOPPNING.

II P herr *Walldén, J.*, Ulla.

MEDELSVÅR PRISHOPPNING.

I P fru *Burbury, J.*, Black-Prince.

PARHOPPNING.

I P frk. *Gallén, I.*, Kyrö och  
herr *Kivikari, J.*, likka.

II P fru *Burbury, J.*, Carmenta och  
herr *Gerhardi, V.*, Black-Prince.

III P frk. *Talaskivi, A.*, Camilla och  
herr *Plathan, P.*, Ulaani.

LÄTT PRISRIDNING, remonthästar.

I P fru *Huber, D.*, Korsikan.

III P fru *Huber, D.*, Anita.

LÄTT PRISRIDNING.

II P herr *Gerhardi, V.*, Black-Prince.

III P fru *Fröjdman, M.*, Kyrö.

11. FREDRIKSHAMNS RYTTARES OCH RUK:s  
RIDTÄVLINGAR 23.—24. 2. 35 i FREDRIKSHAMN.

LÄTT PRISHOPPNING.

III P herr *Lavonius, Henrik*, Legend.

TOLKNING, 10 km.

I P herr *Lavonius, Henrik* och  
herr *Kyrklund*, Legend.

GLÜCKSPRINGEN.

III P fru *Huber, D.*, Jeannette.

LÄTT PRISHOPPNING.

III P herr *Walldén, J.*, Ulla.

KLUBBTÄVLINGAR.

1. Tävlan om *välridningspokalen* i prisridning 22.4.34 och vanns den av herr *V. Gerhardi*.
2. a. 1:sta tävlingen för 1934 om »*Kermoke*»-pokalen försiggick 20 maj och vanns av fru *A. Nevalainen*, H.R.  
b. 2:dra tävlingen för 1934 om »*Kermoke*»-pokalen försiggick 30 sept. och vanns på Mira av frk. *Rudnew*, H.R.
3. Tävlingen i terränghoppning om »*Ribblingspokal*» försiggick 14.10.34 på Sandhamn. Priset vanns av herr *E. Koskimies* på Kyrö, H.R. med herr *Plathan*, F.F.K., Atso på andra, och herr *Kivikari*, F.F.K., på tredje plats.
4. F.F.K:s klubbävlingar i prishoppning 17.11.34 i Gardes Manegen gav prislistan följande utseende:

LÄTT PRISHOPPNING.

I P fru *M. Lavonius*, Johanniter.

II P herr *V. Gerhardi*, Carmenta.

III P herr *Henrik Lavonius*, Camilla.

## MEDELSVÅR PRISHOPPNING.

I P herr *V. Gerhardi*, Black-Prince.

II P herr *Henrik Lavonius*, Camilla.

## LÄTT PRISHOPPNING för juniorer.

I P herr *H. Lorey*, Alraune.

II P frk. *B. Fazer*, Lady Blaise.

5. Tävlingen i prisridning, lätt A, om »*C. Wredes pokal*» anordnades 15.12.34 och erövrades densamma av herr *V. Gerhardi*.

## REPRESENTATION I UTLANDET.

Även detta år representerades klubben på utländskt botten vid Stockholms Fältrittklubbs vartävlingar 25—27 maj av ett par medlemmar, fastän de icke tack vare den knivskarpa konkurrensen oaktat goda prestationer hemförde några pris.

## HÄSTIMPORT.

En hel del hästar har av enskilda klubbmedlemmar införts från Sverige: Herr *F. Grönvall* har till Ridinstitutet importerat 6-åriga fullblodet Radzewill, 12-åriga fullblodet Preussen-Fahne samt halvbloden Jacko (8 år), Javisst (7 år), och skimmeln Pyry. Fru *M. Lavonius* har infört halvblodet Johanniter samt fröken *E. Könönen* halvblodet Cariöca.

## JUNIORAVDELNINGENS VERKSAMHET.

Junioravdelningen har under herr *G. Hausens* ledning visat en enastående livaktighet: tävlingar, uteritter, uppvisningar och samkväm hava avlöst varandra; med nöje kan det fastslås att avdelningens



ungdomliga styrelse med allvar arbetat på utbredandet av intresset för ritt bland ungdomen. Till junioravdelningen får klubbens styrelse framföra sitt uppriktiga tack för all den hjälp avdelningens medlemmar givit klubben vid talrika tävlingar och riduppvisningar. Avdelningens styrelse har haft följande sammansättning:

- ordförande *Hans Lavonius.*  
v. ordförande *Georg Tallberg.*  
sekreterare *Gunnar Salvén.*  
medlemmar: *Stina Krook, Isabella Ramsay*  
och *Hans Lorey.*

Juniorryttarmärket, som instiftades år 1933 har hittills erövrats av följande juniormedlemmar:

Göran v. Bonsdorff — 33	Anna-Lisa Lampén — 33
Alice Burjam — 34	Hans Lavonius — 34
Brita Fazer — 33	Collette Monnet — 34
Fred Fröjdman — 34	Vilhelm Noschis — 34
Majorie Gerhardi — 33	Isabella Ramsay — 34
Per-Arnold Högsten — 34	Ulla Sumelius — 34
Kristian Hansen — 34	Märta Silvenius — 34
Eero Kauko — 33	Georg Tallberg — 33
Brita Krook — 34	Rabbe Wrede — 33
Hans Lorey — 33	

#### UPPVAKTNINGAR.

På hedersledamoten, överste *G. D. v. Essens* 70-årsdag uppvaktades jubilaren genom ordföranden *M. Rydman*, som framförde klubbens lyckönskningar.

## MEDLEMSANTALET.

Medlemsantalet utgjorde vid kalenderårets utgång:  
263, varav

hedersmedlemmar .....	5
ständiga medlemmar .....	5
utländska medlemmar .....	7
ordinarie medlemmar .....	151
juniormedlemmar .....	95

## DÖDENS SKÖRD.

Under året har trenne av klubbens medlemmar skattat åt förgängelsen: direktör *Fredrik Geitel*, löjtnant *G. Strokirk* och löjtnant *S. R. Emeleus*, och beklagar klubben dessa sina aktiva medlemmars förtidiga bortgång.

## KLUBBENS EKONOMISKA STÄLLNING.

Ur bifogade utdrag ur vinst- och förlusträkning samt balansräkning framgår klubbens ekonomiska ställning vid årsskiftet. De lån, vilka för avvecklandet av den förra ridhusrörelsen upptagits äro numera återbetalade.

Helsingfors, 1 mars 1934.

*Magnus Rydman,*  
ordförande.

*Runo Wiberg,*  
sekreterare.

## BILAGA.

FINSKA FÄLTRIDTKLUBBEN.  
VINST- OCH FÖRLUSTRÄKNING PER 31/12 1934.

## D e b e t

Omkostnader .....	16,047: 20
Intresse .....	197: 75
Vinst 1931, 1932, 1933.....	30,114: 95
Vinst 1934 .....	4,189: 95
	Fmk 50,549: 85

## K r e d i t

Tävlingar .....	3,710: 90
Medlemsavgifter .....	16,550: —
Diverse inkomster .....	174: —
Vinst 1931, 1932, 1933.....	30,114: 95
	Fmk 50,549: 85

## BALANSRÄKNING PER 31/12 1934.

## D e b e t

Kassa .....	2,532: 99
Aktier .....	600: —
Inventarier .....	13,425: 66
Löpande räkn. ....	158: 40
Ridinstitutet .....	36,587: 85
Kaution .....	25,000: —
	Fmk 78,304: 90

## K r e d i t

A/B. Hippodrom .....	15,000: —
Lån .....	4,000: —
F. Grönvall .....	25,000: —
Vinst 1931, 1932, 1933.....	30,114: 95
Vinst 1934 .....	4,189: 95
	Fmk 78,304: 90
	Fmk 78,304: 90

## FINSKA FÄLTRIDTKLUBBEN

### SPECIFIKATION AV OMKOSTNADER 31/12 1934.

Arrende .....	125: —	
Annonser .....	116: 50	
Telegram .....	152: 95	
Inkasser. av medlemsk. ....	429: —	
Kontorstillb. ....	107: 15	
Ryttarförbundet .....	1,510: —	
Krans .....	200: —	
Tryckalst. ....	360: —	
Diverse .....	857: —	
Löner.....	8,400: —	12,257: 60
<i>A/B. Hippodrom:</i>		
Utskyld. ....	1,385: 85	
Bokföring .....	625: —	
Rep. värmel. ....	468: 95	
» stallk.bostad .....	462: 30	
Ritningar .....	847: 50	3,789: 60
	Fmk 16,047: 20	
	Fmk 16,047: 20	

## REVISIONSBERÄTTELSE.

Undertecknade, utsedda att revidera Finska Fält-  
ridtklubbens räkenskaper för år 1934 hava numera  
fullgjort detta uppdrag och få härmed intyga:

att klubbens räkenskaper äro omsorgsfullt och  
överskådligt förda,

att kassaposterna enligt vad vi genom stickprov  
konstaterat äro behörigen verifierade,

att kassan av oss uppräknats och befunnits överens-  
stämma med kassasaldot för dagen.

Då skäl till anmärkningar således ej synes oss  
förefinnas, föreslå vi beviljandet av full ansvarsfrihet.

Helsingfors, den 27 februari 1935.

*Arthur Greuling.*

*B. Björkman.*

**TEACHER'S**

HIGHLAND CREAM  
WHISKY

No. 429

Ger  
framåtanda



KÄNT —  
ERKÄNT VÄL

utför vårt

**SPORTSKRÄDDERI**

ridkostymer för

**DAMER & HERRAR**

I LAGER

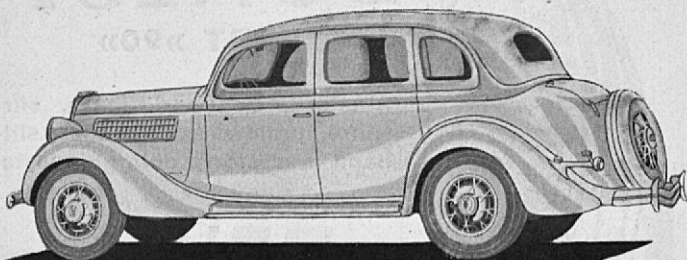
HUNTING CAP,  
RIDHANDSKAR,  
RIDPISKOR,  
SPORRAR och SPORREMMAR

**FINSKA  
MILITÄREKIPERINGEN A.B.**

GEORGS GATAN 12

TELEF. EKIPERINGSVD. 33 296  
KONTOR 23 522





ÅRETS NYASTE FORD-NYHET

## TOURING FORDOR 1935

Med sin rymliga "koffert" baktill är denna Ford-vagn, av helt och hållet ny modell, lika extra-elegant som praktisk och komfortabel.

Gott om utrymme för 6 passagerare. Durabel, luxuös inredning. En verklig kvalitetsvagn alltigenom, som

**"trotsar all jämförelse"**

Demonstration och provtur genom närmaste Ford-försäljare!



FORD MOTOR COMPANY OF FINLAND O/Y.

**Den  
nya**

# DUNLOP

## FORT »90»

Slitstarkare, tillförlitligare, slir-  
friare, ljudlösare och bredare slit-  
bana med större anliggningsyta.



The  
**DUNLOP**  
**FORT**  
**'90'**

Auktoriserade återförsäljare  
överallt

Generalagentur i Finland:

# MASKIN-AB. E. GRÖNBLOM

Dunlop-avdelningen - Helsingfors, Brunngatan 11 - Tel. 34 414

HOLLOWAY'S  
GIN

Motverkar  
hinderskräck

# **I. E. SELIGSON'S MILITÄRSKRÄDDERI**

Grund. 1878

CENTRALGATAN 1 - HELSINGFORS

TELEFON 25 588

## **VARJE OFFICER KLÄR SIG VÄL**

En välklädd officer använder endast gott tyg till sin uniform, den är av smakfullt snitt samt välgjord, vilket allt I. E. Seligson's Militärskrädderi garanterar.

TILLVERKAR ÄVEN

## **Civila-, SPORT- och RID- DRÄKTER**

OBS.!

Alltid i lager reglementsena regnrockar och officersutrustning

# PÅ RESOR OCH SJÖFÄRDER

tag med en  
praktisk

**TARMOKE-  
BURK**

av plåt



Den är lätt att transportera — motstår även de hårdaste stötar utan att gå sönder. Välsmakande och närande — alltid absolut färsk.

**En TARMOKE-BURK  
i var mans utrustning!**

Tillverkare

**O.Y. TARMOKE A/B.**  
RIIHIMÄKI, SANTAMÄKI

**LÄCKER  
DUBBELSOVEL!**



**VIOLA SMÖRÖST!**

Denna smöröst är en utmärkt smörgåsdelikatess,  
närande läcker — både smör och ost på samma gång

**VALIO**

# CINZANO



En utmärkt  
**vermouth till**

## COCKTAILS

OCH SOM TORR

N:o 681, röd }  
N:o 684, vit }  $\frac{1}{1}$  fl. **66:-**

# VERMOUTH



# RIDINSTITUTET I HELSINGFORS

(HIPPODROMEN)

Åbovägen 17 ● Telefon 41 826

## RIDLEKTIONER

alla vardagar kl. 10—12, 17—20

söndagar kl. 10—13

---

RIDHÄSTAR KÖPAS OCH SÄLJAS  
UNGHÄSTAR INRIDES



*Sailor*

CIVIL- OCH UNIFORMSKRÄDDERI

På beställning: Dam- och herr-ridkostymer. Uniformer.

I lager: Militär- och ridtillbehör.

**STOCKMANNS**

3 vån.

SIVIILI- JA VIRKAPUKIMO

Tilauksesta: Naisten ja miesten ratsastuspukuja. Upseerivirkapukuja.

Varastosta: Upseerivarusteita, Ratsastusvälineitä.

**STOCKMANN**

3 kerr.



*Sailor*

Blank lined paper with horizontal dotted lines for writing.

